

ASOCIACION ESPAÑOLA
DE LUCHA CONTRA
EL FUEGO



III
CONGRESO
NACIONAL
DE BOMBEROS

SAN SEBASTIAN, MAYO DE 1963



COMISION DE HONOR

EXCMO. SR. TENIENTE GENERAL D. CAMILO ALONSO VEGA

Ministro de la Gobernación

EXCMO. SR. D. MANUEL VALENCIA REMÓN

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

EXCMO. SR. D. FERNANDO RODRIGO CIFUENTES

General Gobernador Militar de San Sebastián

EXCMO. SR. D. JOSÉ LUIS MORIS MARRODÁN

Director General de Administración Local

EXCMO. SR. D. RAMÓN PARDO DE SANTAYANA

Director General de Protección Civil

EXCMO. SR. D. MARCELO CATALÁ RUIZ

Director General del Seguro

EXCMO. SR. D. ANTONIO EPELDE HUETO

Presidente de la Diputación Provincial de San Sebastián

EXCMO. SR. D. NICOLÁS LASARTE ARANA

Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de San Sebastián

1865
1965

COMISION ORGANIZADORA

PRESIDENTE

D. JOSÉ SABADELL MERCADÉ

Presidente de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego

VICEPRESIDENTES

D. LUIS LARRAÑAGA BILBAO

Presidente de la Comisión de Seguridad del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián

D. PABLO HUNOLT

Diputado Provincial de Guipúzcoa

D. FRANCISCO DE ASÍS ELORRIAGA

Diputado Provincial de Guipúzcoa

D. JULIO FERRÉ BEL

Secretario General de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego

SECRETARIO GENERAL

D. JOSÉ MANUEL LUMBRERAS GARCÍA

Sub-Jefe del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián e Inspector Provincial contra Incendios, y Vicepresidente de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego

VICESECRETARIOS

D. MANUEL ATORRASAGASTI

Concejal del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián

D. JESÚS MARTÍNEZ FLAMARIQUE

Oficial Mayor del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián

TESORERO GENERAL

D. MANUEL BERACOECHEA

Contador del Cuerpo de Bomberos de San Sebastián



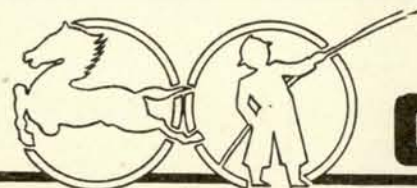
**Excmo. Sr. D. Nicolás Lasarte Arana,
Alcalde de San Sebastián**

Organización tan prestigiada como la Asociación Española de Lucha contra el Fuego ha tenido a bien colaborar con la iniciativa de este Ayuntamiento de San Sebastián, en oportunidad de celebrar éste sus Conmemoraciones Centenarias para solemnizar el recuerdo de hechos históricos ocurridos en los años 1813 y 1863.

El deseo de expansión de la ciudad, permanente y progresivamente mantenido por el pueblo de San Sebastián, llevó siempre consigo la preocupación corporativa de disposición de los mejores y más modernos elementos de extinción de incendios y de salvamentos, dotando así ampliamente a su Cuerpo de Bomberos de los medios que sucesivamente la nueva técnica aconsejaba.

En esta misma línea de preocupación municipal, bien se comprende que el Ayuntamiento y el pueblo de San Sebastián acojan con la mayor satisfacción a este III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS y le presten su mayor atención, con el deseo más vivo de que se alcancen todos los objetivos para beneficio y garantía del interés general, única preocupación de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego.

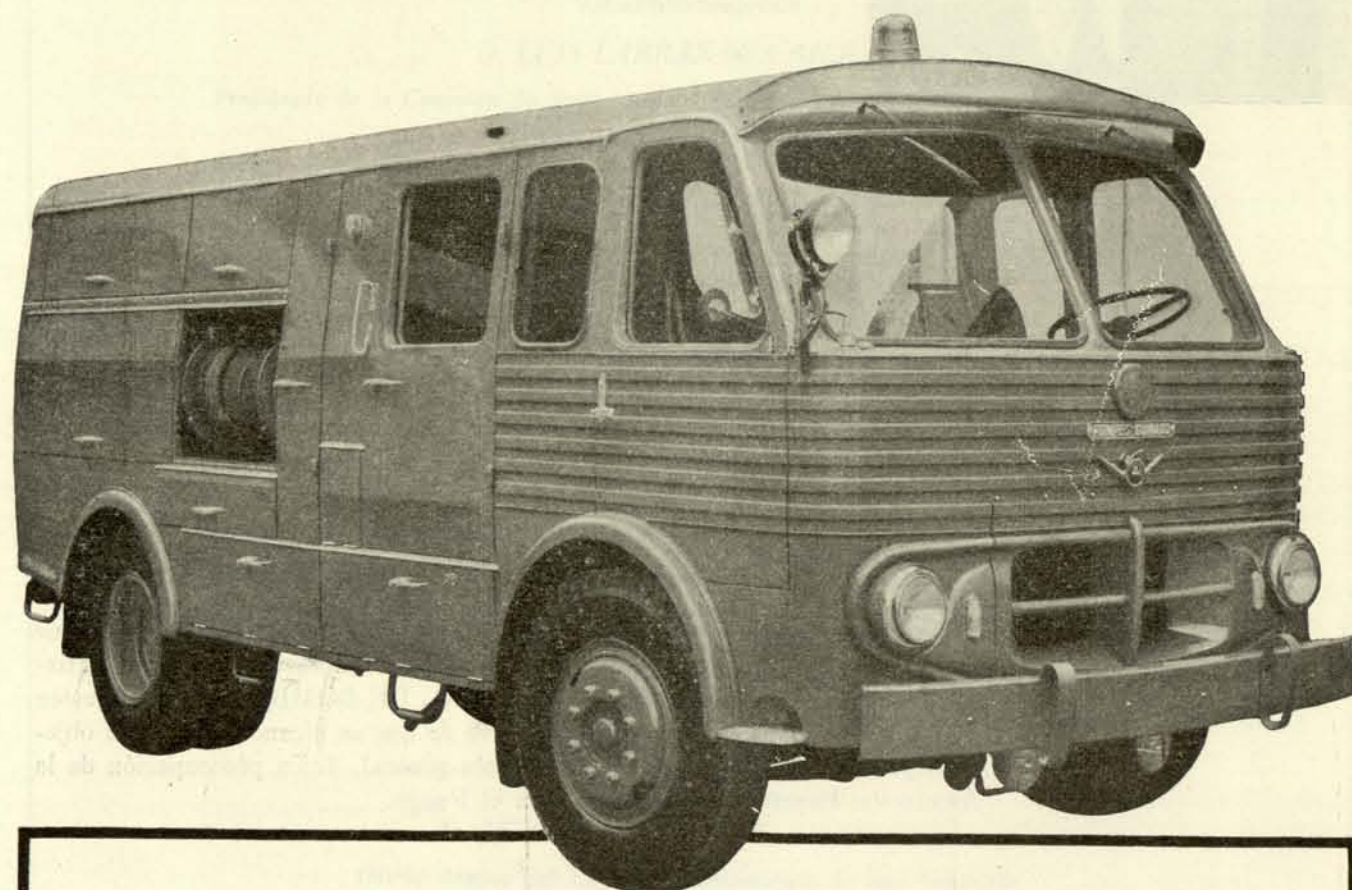
Pegase



GUINARD

AUTOBOMBA-TANQUE

3.000 - 4.500 L.



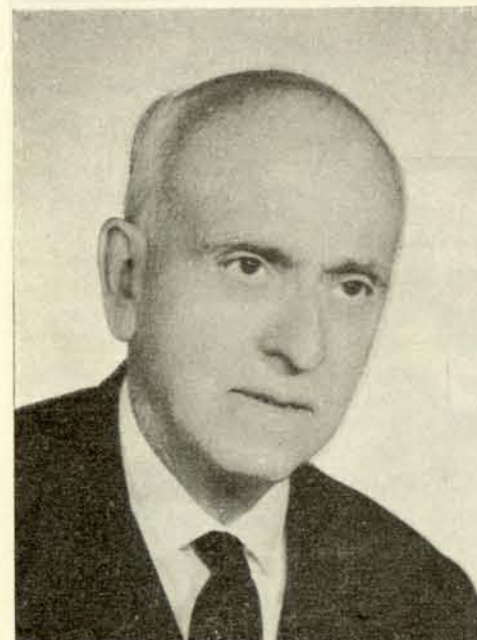
F.I.M.E.S.A. MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Oficinas: Arenal, 9

Tels. 231 83 55 - 222 38 54 — MADRID-13

Talleres: Hermanos Gómez, 11

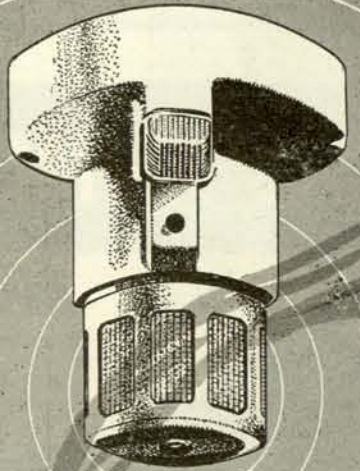
Tels. 256 51 75 - 255 49 59 — MADRID-17



*D. José Sabadell Mercadé, Presidente
de la Asociación Española de Lucha
contra el Fuego*

Los que a consecuencia de nuestras salidas al extranjero pudimos apreciar, en distintas ocasiones, la utilidad y conveniencia de los congresos de bomberos internacionales, nacionales o regionales a los que tuvimos el honor de asistir, lo mismo por el estudio de los problemas candentes que afectan a la totalidad de la clase como por el fomento del afecto y compañerismo tan necesarios entre los que corren comunes riesgos en su lucha contra el devastador incendio, pensamos que en nuestra España, la unión entre tales beneméritos elementos podía dar los mismos excelentes frutos que ha dado en Francia, Alemania, Portugal, Italia, Austria y en otras muchas naciones de todos los continentes, en cuyos congresos internacionales de bomberos en ellas celebrados conviven, durante algunos días, técnicos del fuego de todas las naciones, sin discriminaciones políticas ni raciales, movidos por el único afán de trabajar en beneficio de la doliente humanidad tan maltratada por las guerras y por otras públicas calamidades. Y este pensamiento fue el motor que impulsó los trabajos conducentes a la creación de la Asociación Española de Lucha contra el Fuego; pero mientras la necesariamente larga tramitación tenía lugar, se celebraron los primeros congresos nacionales en Madrid, en noviembre de 1959, y en Barcelona, en noviembre de 1961, en la organización de los cuales no intervino la Asociación Española de Lucha contra el Fuego, por no estar constituida todavía, pero en ellos se creó el clima de amistad, fraternal afecto y compañerismo necesarios para llegar a la constitución de dicha entidad que ya ha podido organizar el actual en la bellísima población de San Sebastián, que no solamente constituye un legítimo orgullo para el pueblo vasco, sino que, además, lo constituye también para todos los españoles.

Esperamos con ansiedad el momento de estrechar la mano y abrazar a los fraternales amigos bomberos de toda España y a los amigos extranjeros (que para nosotros no lo son, puesto que entre los bomberos no hay fronteras que les separen), con los cuales hemos convivido en diversas ocasiones.




alarma alarma alarma

PROTEJA
*permanentemente contra incendios
 sus construcciones*

INSTALACIONES DE DETECCION
 DE HUMOS Y SEÑALIZACION
"CERBERUS"

INSTALACIONES AUTOMATICAS
 DE EXTINCION
"SPRINKLERS"

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.
PASA

Rbla. Cataluña, 68  Montalbán, 13
 BARCELONA MADRID



D. José Manuel Lumbreras García,
Subjefe del Cuerpo de Bomberos
de San Sebastián

San Sebastián ha sufrido durante los años de su existencia grandes incendios; el último, el año 1813, que destruyó toda la ciudad; y por ello, al conmemorar el 150 aniversario de su última destrucción por incendio, parecía obligada la celebración del III Congreso Nacional de Bomberos, como un deseo y una obligación a fin de fomentar toda clase de medios para que tales sucesos no volvieran a ocurrir.

Nuestras Autoridades Municipales y Provinciales, animadas del mismo deseo, han procurado dotar a los Cuerpos de Bomberos de cuantos medios están a su alcance a fin de proteger las vidas y bienes de esta capital y provincia, que juntos suman una población de 450.000 habitantes.

Este III Congreso Nacional de Bomberos a celebrar en esta pequeña ciudad, después de los de Madrid y Barcelona, habrá de ser, sin duda, provechoso y no hay duda de que sus conclusiones tenderán a favorecer el bien común.

Os ruego que cualquier deficiencia que observéis en la organización nos la disculpéis, pues tanto mis colaboradores como este servidor vuestro han puesto, en todo, el mejor de sus empeños.

Todos los Cuerpos de Bomberos, tanto de San Sebastián como de su provincia, profesionales y voluntarios, os saludan.

ASOCIACION ESPAÑOLA DE LUCHA CONTRA EL FUEGO



SAN SEBASTIAN: Ayuntamiento

Los actos de trabajo del Congreso se desarrollarán en su Salón de Sesiones

SAN SEBASTIAN

20 al 23 de mayo de 1963

Congreso Nacional de Bomberos de España

PROGRAMA

LUNES, DIA 20

- | | |
|-----------------------|--|
| Mañana, a las 9.30 h. | Comienzo de las tareas del Congreso. |
| a las 13.— h. | Acto oficial de apertura del Congreso, con asistencia de las autoridades.
<i>Traje de uniforme.</i> |
| Tarde, a las 14.— h. | Almuerzo ofrecido por el Sindicato Nacional del Seguro. |
| a las 16.30 h. | Reunión del Consejo General de la ASELF. |
| a las 18.30 h. | Visita a la Exposición de Material contra Incendios. |

MARTES, DIA 21

- | | |
|-----------------------|--|
| Mañana, a las 9.30 h. | Reuniones de las Comisiones de Trabajo. |
| Tarde, a las 14.— h. | Almuerzo ofrecido por «Comercial PEGASO». |
| a las 16.30 h. | Reuniones de las Comisiones de Trabajo. |
| a las 18.30 h. | Proyección del film «¡AQUÍ, BOMBEROS!», premio «Ciudad de Barcelona» de cine amateur 1961. |
| a las 20.— h. | Acto regional en la Abadía de San Telmo. |

MIÉRCOLES, DIA 22

- | | |
|-----------------------|--|
| Mañana, a las 9.30 h. | Sesión Plenaria y resumen de las Comisiones. |
| Tarde, a las 14.— h. | Salida oficial de los Congresistas, en visita a Biarritz (Francia). <i>Uniforme.</i> |

JUEVES, DIA 23

- | | |
|----------------------|---|
| Tarde, a las 9.30 h. | Misa en la Catedral, en sufragio de los bomberos muertos en acto de servicio. <i>Uniforme.</i> |
| a las 10.30 h. | Desfile de vehículos con sus dotaciones de bomberos. <i>Uniforme.</i> |
| a las 12.— h. | Acto oficial de clausura, con asistencia de las autoridades. <i>Uniforme.</i> |
| a las 14.— h. | Almuerzo oficial de clausura, ofrecido por el Excmo. Ayuntamiento y Diputación Provincial de Guipúzcoa, en honor de las representaciones extranjeras y señores Congresistas. <i>Uniforme.</i> |



J. RIBÓ BATLLÉ

FABRICA DE MANGUERAS
CONTRA INCENDIOS

Engomadas con LATEX

DELEGACION VENTAS

Plaza Berenguer el Grande, 1 - Teléfono 221 45 75 - BARCELONA

MINIMAX

CENTRAL ESPAÑOLA

Material contra incendios y de protección

Equipos manuales y móviles de polvo químico seco POLMAX
Instalaciones completas con todos los sistemas de extinción

INSTALACIONES DETECTORAS DE INCENDIOS

MINIMAX está establecida en Alemania, Francia, Gran Bretaña,
Italia, Suiza, Bélgica, Holanda, Austria, Noruega, Suecia, Finlandia,
Irán, Tailandia, Colombia, Méjico, Chile, Brasil, Ecuador, Venezuela.

Minimax Central Española - Ronda San Pedro, 56

BARCELONA

III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS

PONENCIAS

- 1.^a Organización y Coordinación de los Servicios contra Incendios y de Salvamentos Municipales y Provinciales.
- 2.^a Directrices fundamentales para la organización de los Servicios Provinciales contra Incendios y de Salvamentos.
- 3.^a Reglamentación de los Servicios contra Incendios y de Salvamentos en empresas y factorías.
- 4.^a Problemas de los Servicios contra Incendios y de Salvamentos en accidentes aéreos y marítimos, y colaboraciones interesantes.
- 5.^a Prevención contra Incendios.
- 6.^a Coordinación y Mutua Ayuda de los Servicios contra Incendios y de Salvamentos en las comarcas fronterizas.
- 7.^a Terminología, Normalización y Homologación del material contra incendios y de los equipos. — Clasificación general.
- 8.^a Servicios médicos en los Cuerpos de Bomberos. — Enfermedades profesionales del bombero.

Las cubiertas de este programa han sido barnizadas en los Talleres

PE SA FA

Pedro Salvadó Falcó

AUXILIAR DE LAS ARTES GRÁFICAS

CORCEGA, 108 y 110 (entre Calabria y Viladomat) TELEFONO 230-32 62. BARCELONA

Perkins

TURBINAS DE GAS

FABRICADAS POR
PERKINS GAS TURBINES LIMITED
PETERBOROUGH - INGLATERRA

DISTRIBUIDORES PARA ESPAÑA **SAMLE, S. A.**
Paseo del Prado, 12 - MADRID - 14 - Teléfs. 239 09 34 - 239 16 77

MOTORES DE TURBINAS DE GAS

«MARS» 50 HP., para bombas contra incendios, achiques, generadores, compresores, etc.

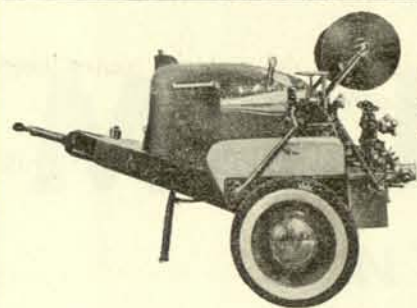
«TITAN» 80 HP., para helicópteros unipersonales.

350 HP. T-350, velocidad constante para generadores eléctricos, compresores y bombas.

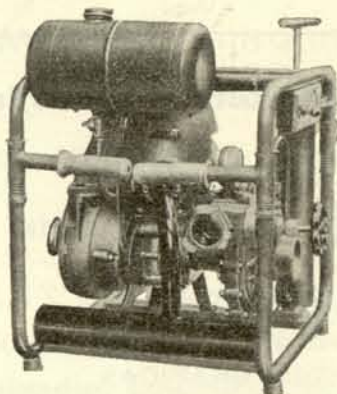
«SATURN» 1.100 HP., para generadores, compresores, bombas y velocidades variables para propulsión marina.

SOLICITE INFORMACION Y CATALOGO EN NUESTRAS OFICINAS

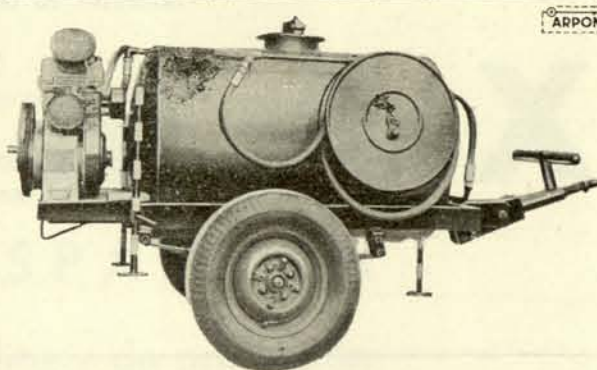
TALLERES ESPECIALIZADOS: TELFS. 251 66 36 - 252 04 45
Doctor Esquerdo, 180 duplicado



GUARDIAN A
2000 l/m.
y 22 Kg. presión



GUARDIAN C
400 l/m.
y 5 Kg. presión



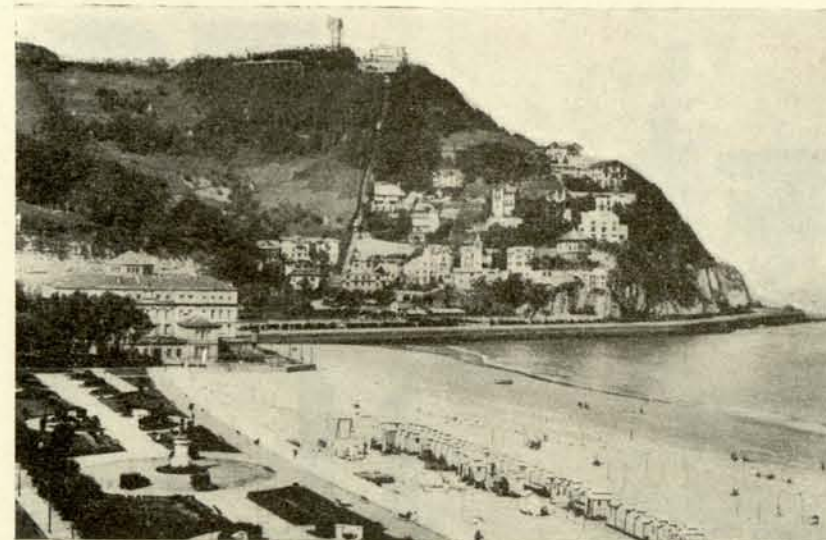
GUARDIAN PULVERI - FUEGO

Indispensable para Ayuntamientos, Empresas importantes, Guarda Bosques, y en todos los lugares donde la presión del agua sea insuficiente

Agua pulverizada con autonomía de veinte minutos a 25 Kg./cm.², y de recarga durante su funcionamiento con un consumo de 20 l. por m, trabajando con las mangueras a 100 mts. de distancia.

COMPANIA IBERICA DE COMERCIO, S.A.

Diputación, 289, pral - Tel. 31 56 03 - BARCELONA. Edificio España, 5G-15, 2.º - Tel. 2 48 76 92 - MADRID



SAN SEBASTIAN

EN LA COSTA VASCA ESPAÑOLA

Para la inmensa mayoría de las gentes de uno y otro lado de la frontera, la ciudad de San Sebastián viene a ser como sinónimo de veraneo y turismo. Para todos, resulta difícil concebir a la bella capital de Guipúzcoa sin el ambiente de sus famosas playas, de su veraneo oficial, de sus carreras de caballos, de sus corridas de toros, de su tenis, de su golf, de su tiro de pichón, de su Real Club Náutico... y bien es verdad que San Sebastián es todo eso y mucho más, que sería difícil detallar en estas breves líneas.

Porque San Sebastián no es solamente su vida de la temporada estival, sino que tiene una población de más de 100.000 habitantes con sus complejos problemas y con un gran número de facetas a veces mucho más interesantes cuando se conocen y se viven que las mismas de la temporada veraniega y, precisamente, son estas facetas las que contribuyen a caracterizar a la ciudad a través de prismas interesantísimos.

Son las sociedades culturales, populares y deportivas, que en San Sebastián se cuentan por decenas, las que imprimen estas otras facetas que hacen de San Sebastián, a todo lo largo del año, una población con inquietudes de todo tipo que se manifiestan en sus magníficos orfeones, sus cuadros de arte, sus exposiciones de pintura y escultura, sus conciertos casi semanales. En fin, toda una gama de tipo artístico que se desenvuelve en un ambiente de naturalidad sin propaganda ni algarada para el exterior.

Otro de los aspectos del pueblo donostiarra se manifiesta en sus sociedades gastronómicas, únicas en el mundo, en las cuales cada uno de los socios posee la rara cualidad de estar especializado en la condimentación de los más diversos y deliciosos platos regionales, especialmente los de pescado. Estas mismas sociedades alternan su marcha cotidiana con la organización de magníficas comparsas que animan y dan vida a la ciudad en fechas señaladas, destacando por su organización y buen humor las tamborras del día de San Sebastián (20 de enero), Caldereros (2 de febrero), Iñudes (Pascua de Resurrección) y las famosas Fanfarres que con su animación y colorido animan tanto a quienes participan como a quienes las presencian.

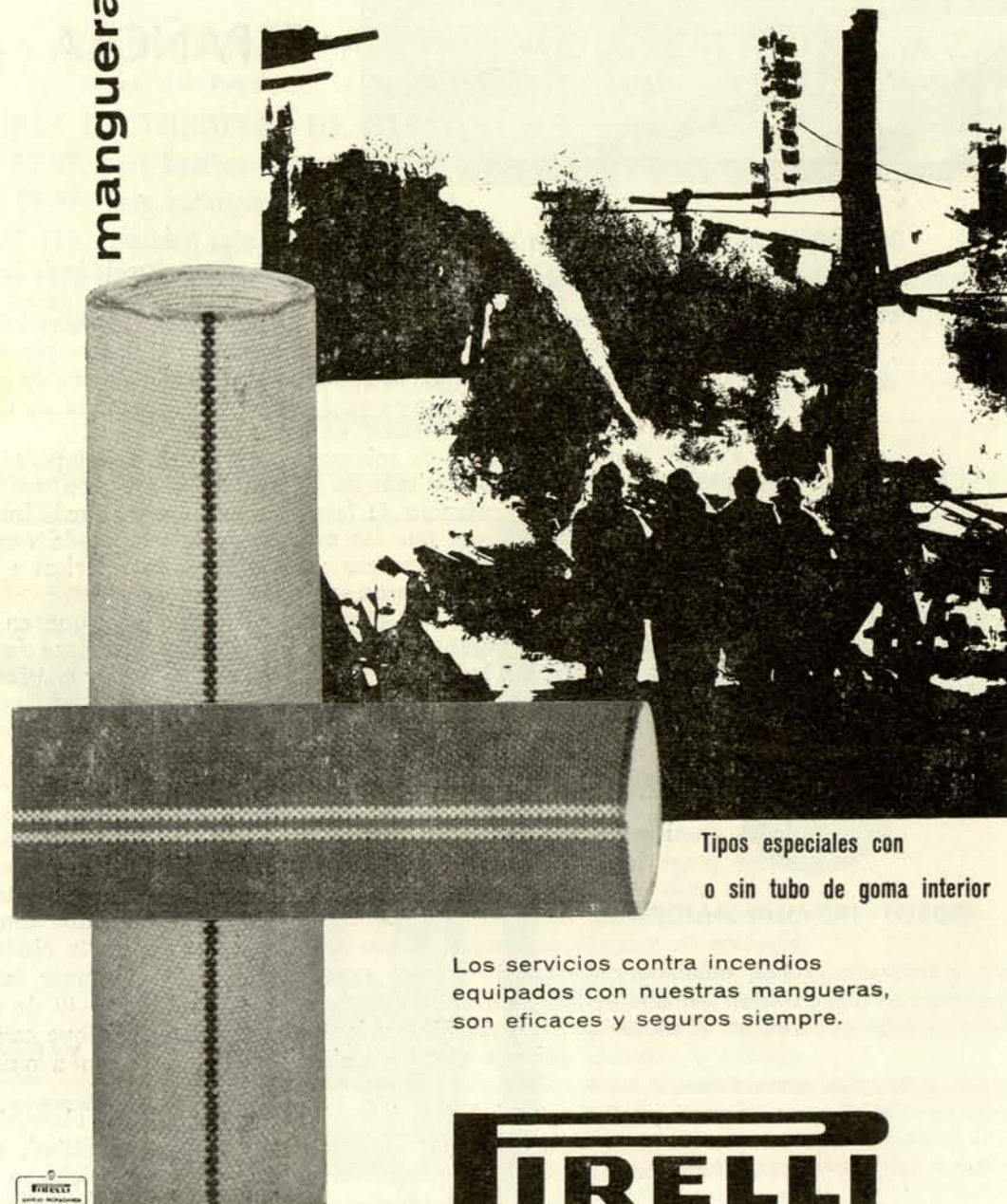
Por su parte las sociedades deportivas fomentan toda clase de deportes, precisamente fuera de la temporada estival, y así el fútbol, el balonmano, baloncesto, tiro al plato, tiro de pichón, atletismo, ciclismo y, muy especialmente, la pelota vasca prestan alicientes más que suficientes para calificar a nuestra ciudad como deportiva por excelencia.

Y como final destaquemos el carácter amable y acogedor de los habitantes de San Sebastián, que saben en todo momento recibir a quienes nos honran con su visita, con la cordialidad característica del pueblo donostiarra, ya famosa en el mundo entero.

PIRELLI

contra incendios

manguera



Tipos especiales con
o sin tubo de goma interior

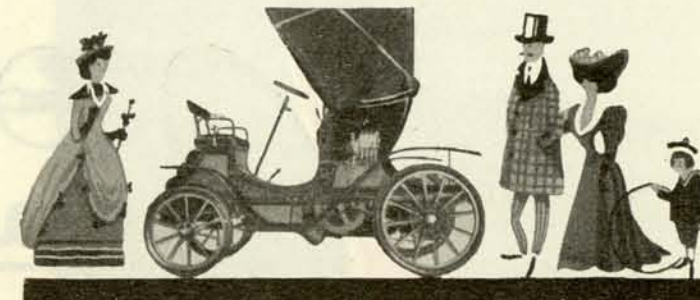
Los servicios contra incendios
equipados con nuestras mangueras,
son eficaces y seguros siempre.

PIRELLI

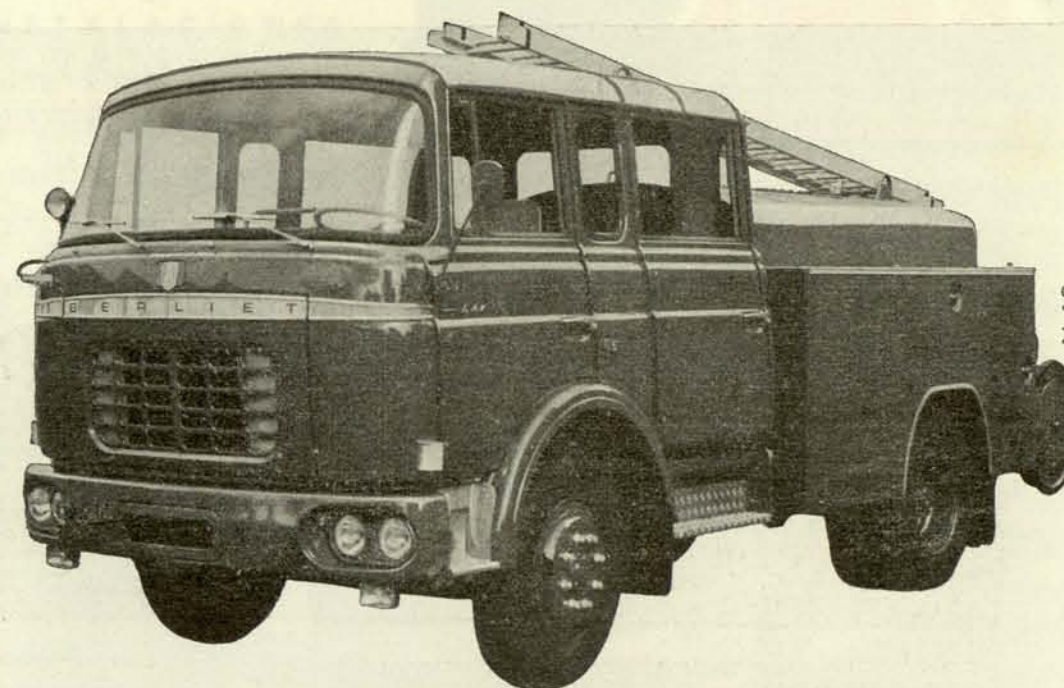


67

años de
experiencia



MAS DE **50.000**
UNIDADES EN SERVICIO



JUSTIFICAN LA FAMA DE

LAS AUTOBOMBAS DE INCENDIOS



berliet

ENTREGA INMEDIATA

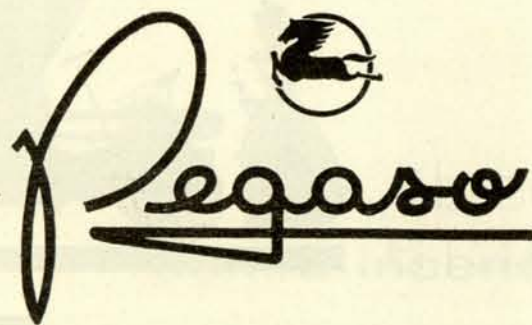
PIDA INFORMES A:

D.C.I.

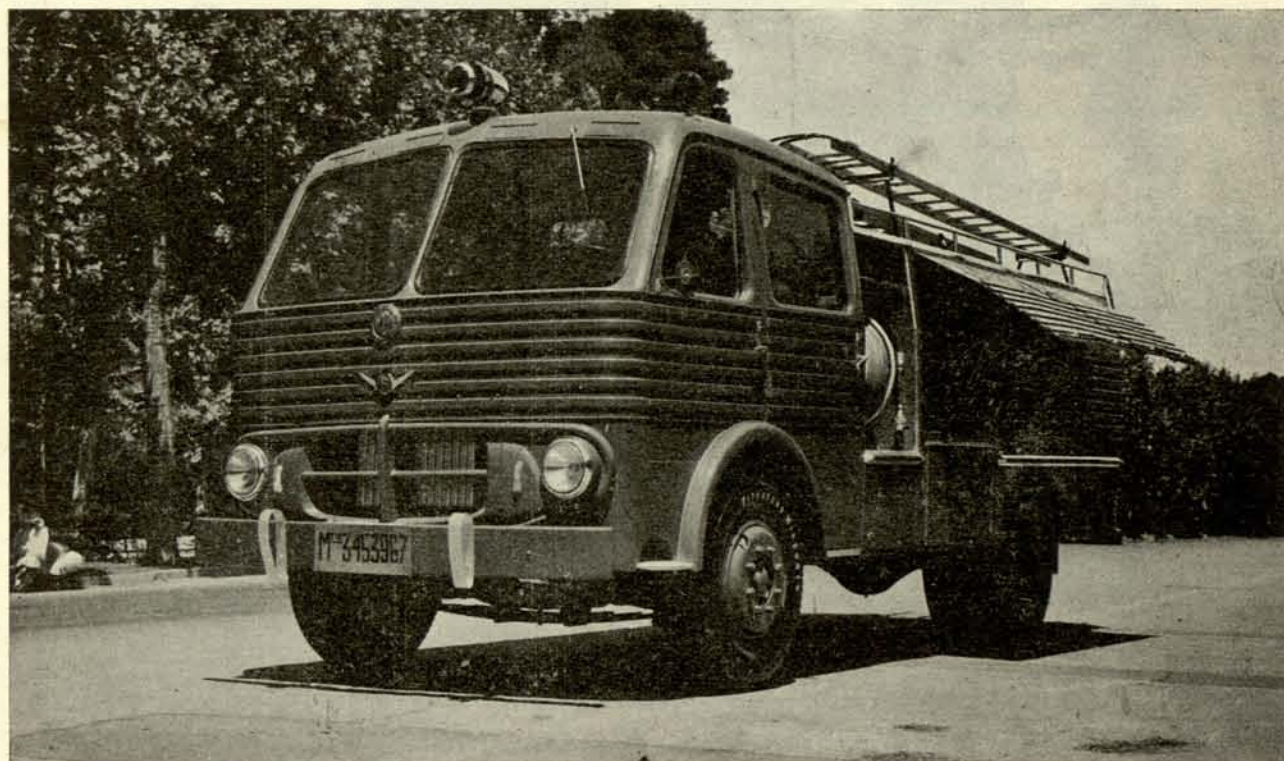
DEFENSA CONTRA INCENDIOS, S. A.
Antonio Vicent, 65 - Madrid-19

MoTOCAR

VELAZQUEZ, 14
MADRID-1



EQUIPOS PARA LA EXTINCION DE
INCENDIOS Y OTROS SERVICIOS DE SALVAMENTO
MONTADOS SOBRE AUTOBASTIDORES PEGASO



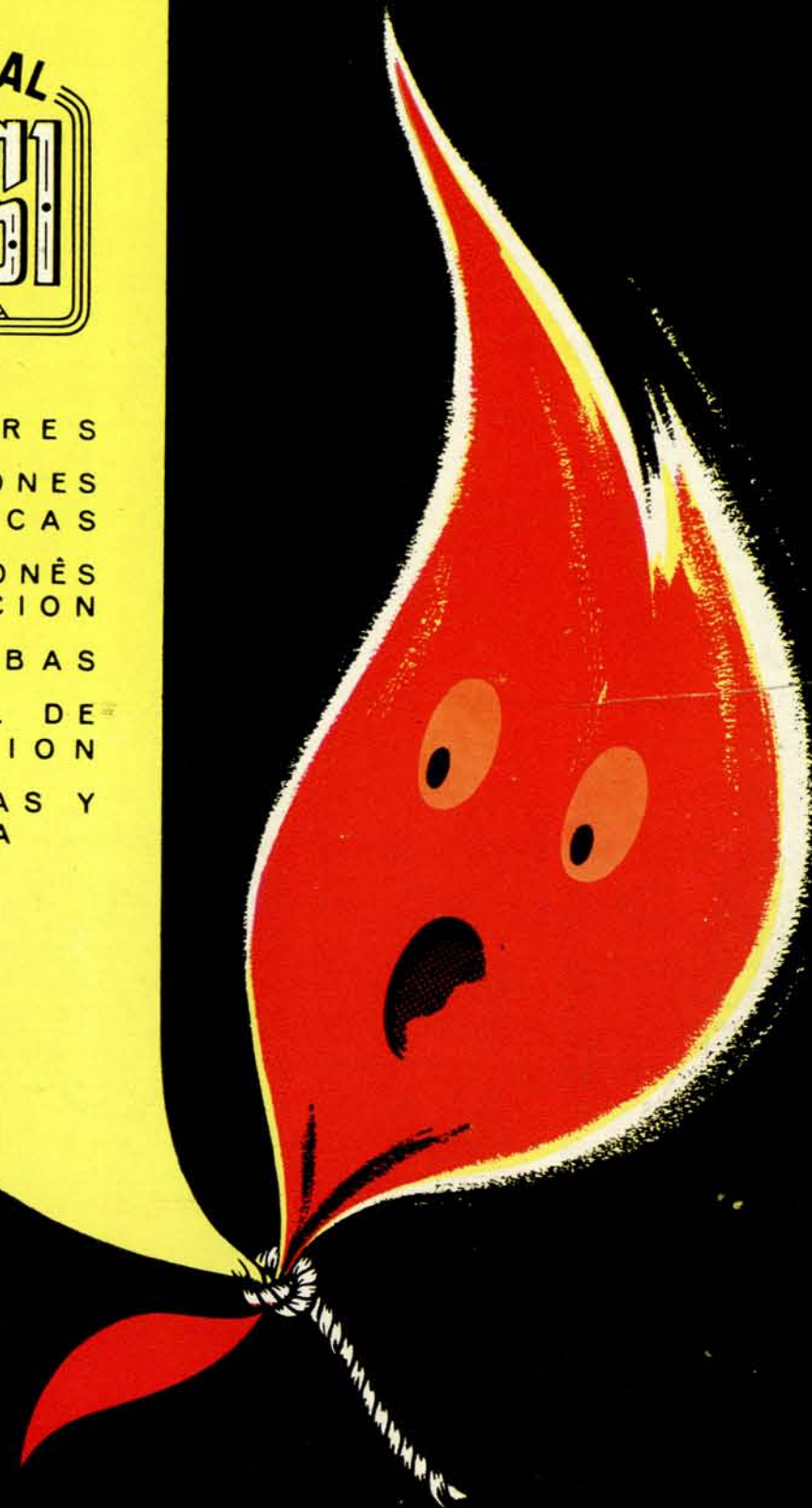
PEGASO, EL CAMION ESPAÑOL DE CALIDAD INTERNACIONAL

EMPRESA NACIONAL DE AUTOCAMIONES, S. A.

MADRID - BARCELONA



EXTINTORES
—
INSTALACIONES
AUTOMATICAS
—
INSTALACIONES
DE DETECCION
—
MOTOBOMBAS
—
MATERIAL DE
PROTECCION
—
MANGUERAS Y
GRIFERIA



material contra
incendios

Comercial:

ARAGON, 143 - TEL. 253 34 05 - BARCELONA (15)

Técnica:

SAN FEDERICO, 31 - TEL. 250 53 91 y 230 28 51
BARCELONA (14)

**para la
ciudad**



ANTIFYRE, S.A.